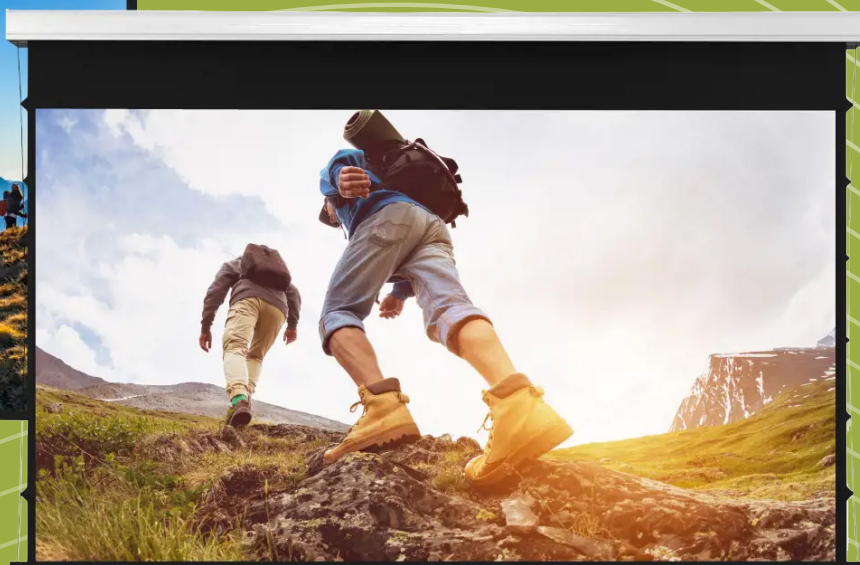
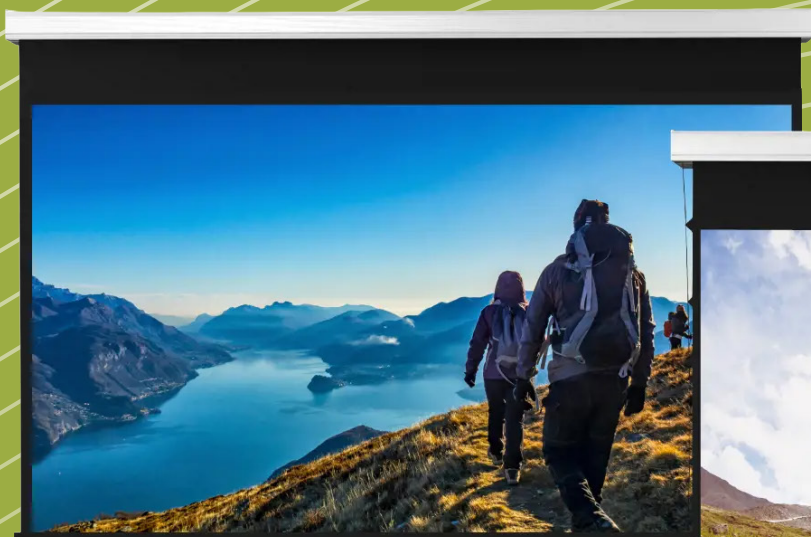


LODO EVOLUTION

Istruzioni – *Instructions*



Posizionare l'imballo all'interno della sala di installazione assicurandosi di preparare lo schermo con il verso nella giusta direzione.

Place the empty packaging in the installation room making sure that the screen is positioned with its front side in the right direction.



Disimballare lo schermo.

Unpackaged the screen



! L'installazione deve essere eseguita da personale esperto: la squadra competente dovrà occuparsi dello scarico, del sollevamento, dell'ancoraggio e del collegamento elettrico.

The installation must be carried out by qualified staff: the team in charge will have to unload, hoist and anchor the screen and connect the wiring.

! L'installazione del sistema non corretto può danneggiare il motore e il sistema di controllo. La mancata osservanza delle istruzioni di installazione farà decadere ogni garanzia!

The improper installation of the system may damage the motor and the control system. The installation not in compliance with the given instructions will nullify the warranty!

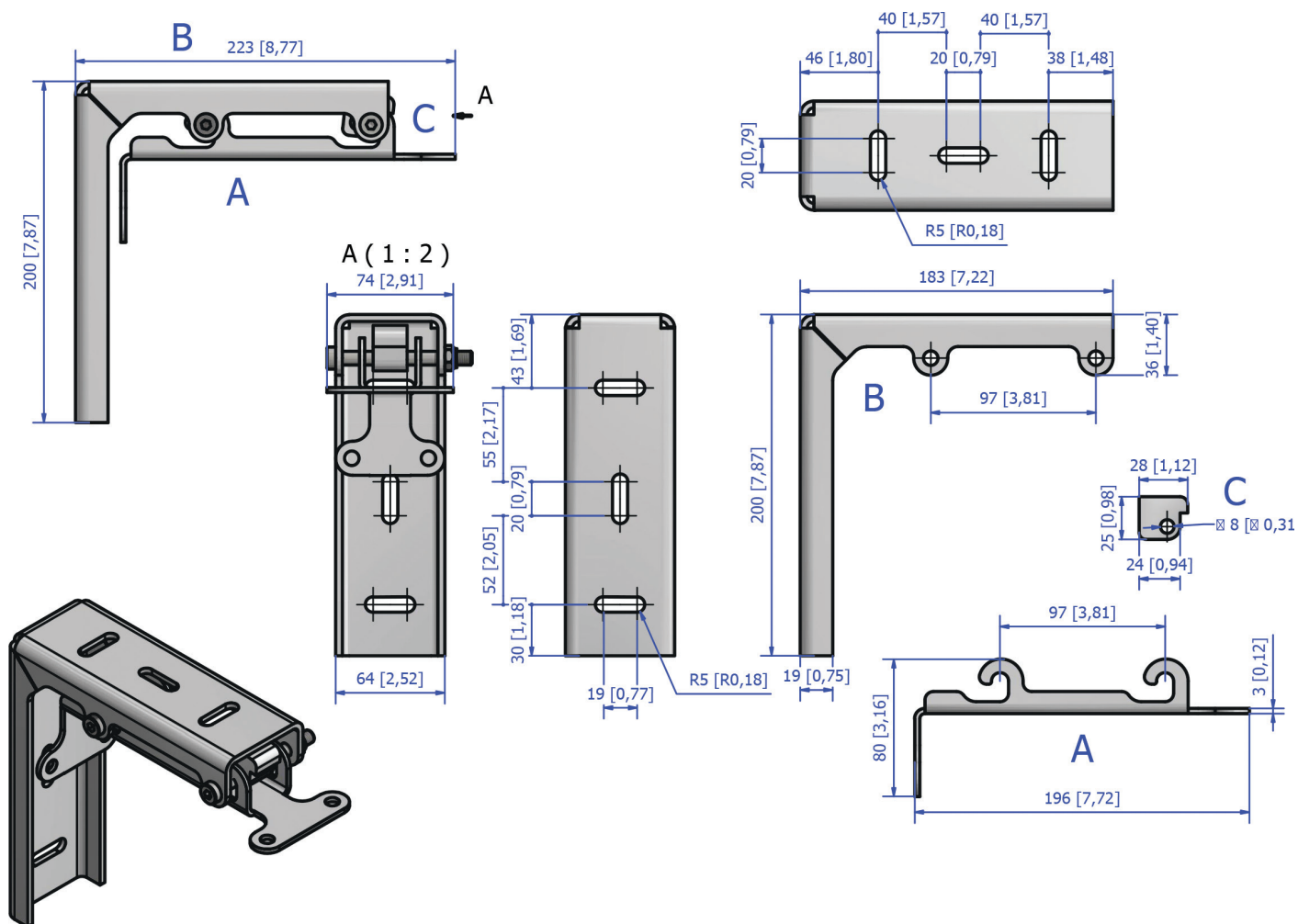
! DURANTE LA MANOVRA DI SOLLEVAMENTO È ASSOLUTAMENTE VIETATO PER CHIUNQUE OCCUPARE O TRANSITARE NELL'AREA SOTTOSTANTE LO SCHERMO. QUALSIASI ERRORE NEL MONTAGGIO DEL SISTEMA DI SOLLEVAMENTO POTREBBE AVERE CONSEGUENZE FATALI!

DURING THE HOISTING PROCESS IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO WALK IN THE AREA UNDERNEATH THE SCREEN. ANY MISTAKE IN THE INSTALLATION OF THE SYSTEM COULD BE FATAL!

! Tutte le procedure di installazione non conformi o che differiscono dalle metodologie descritte nel presente manuale non saranno coperte da garanzia.

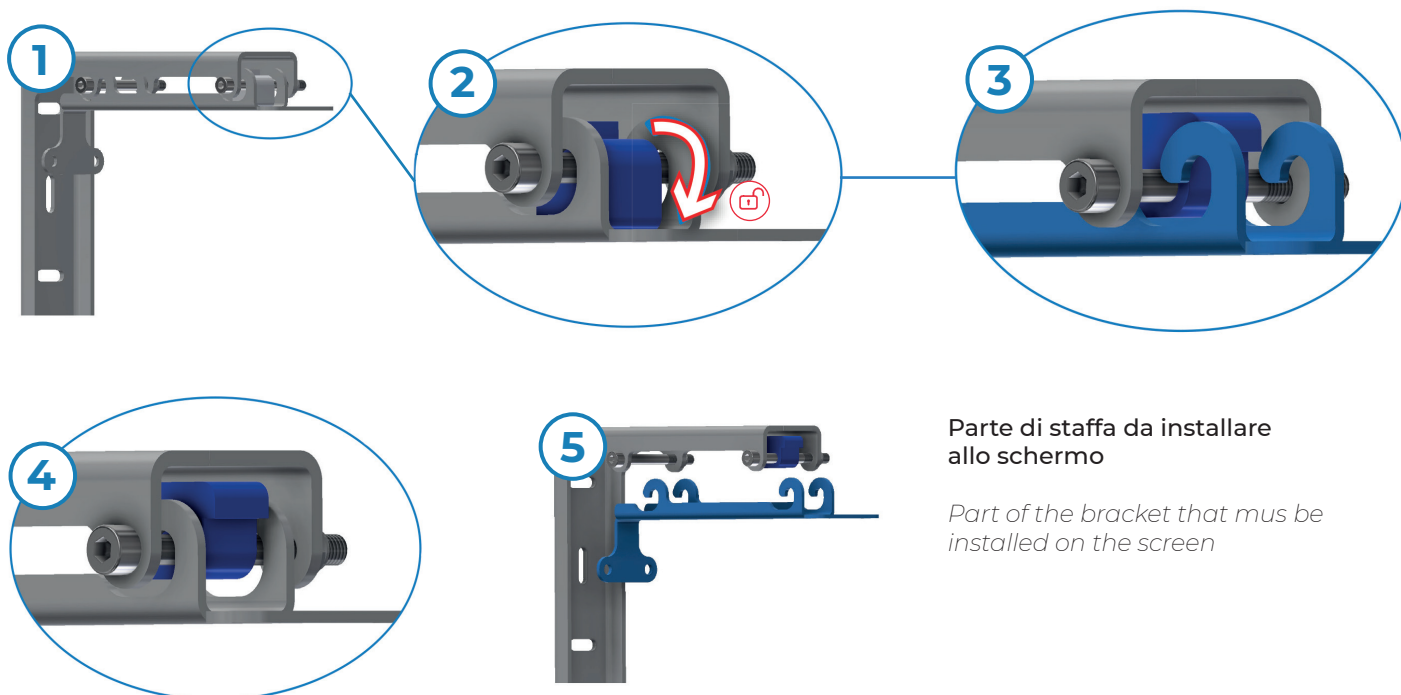
Any divergence from the procedures laid out in this manual will not be covered by the warranty.





Preparazione staffa. Separare la parte da installare allo schermo.

Wall brackets installation.

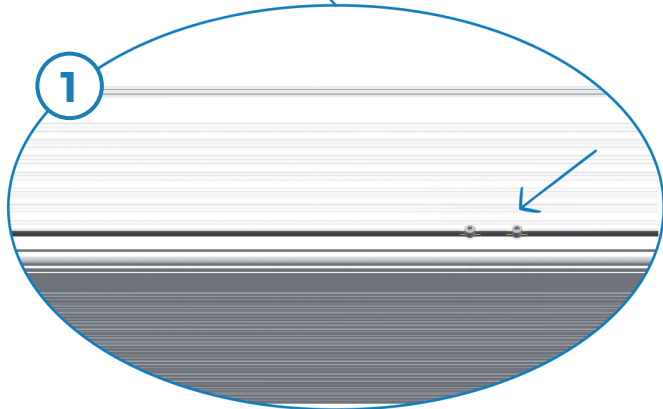
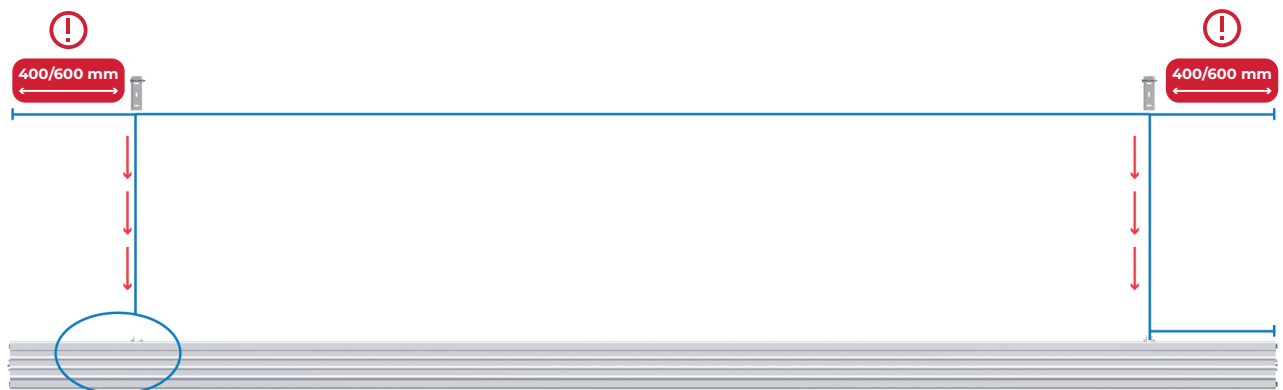


Parte di staffa da installare
allo schermo

Part of the bracket that must be
installed on the screen

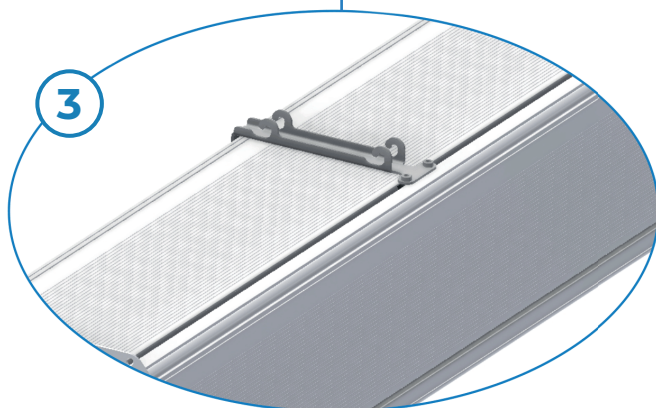
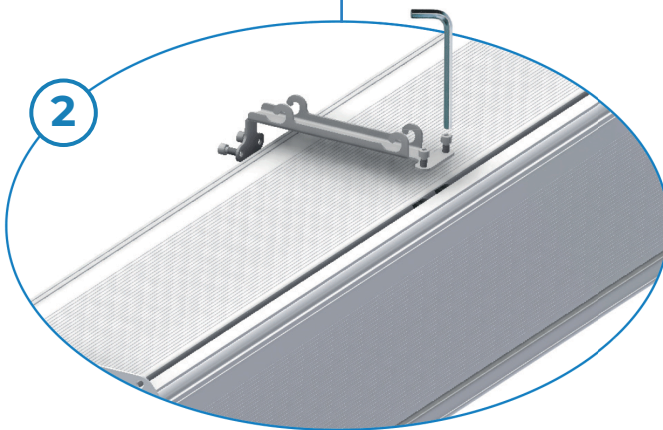
Preparazione staffa: Separare la parte da installare allo schermo.

Wall brackets installation



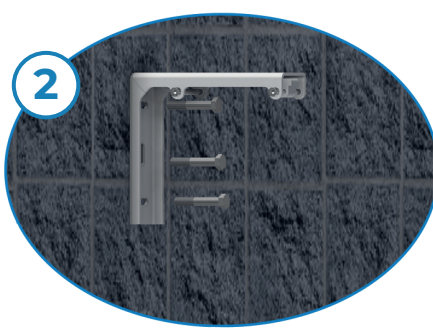
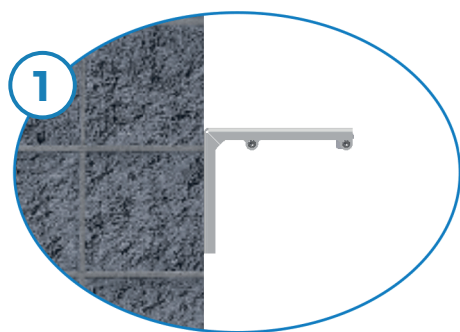
Installa le staffe a muro secondo l'indicazione 400/600 mm. Sullo schermo troverai le viti nella posizione corretta 400/600 mm.

Install brackets according to the indication 400/600 mm. The screws will be already in the correct position 400/600 mm. Install the part of the bracket that must be installed on the screen in the same position of the screws.



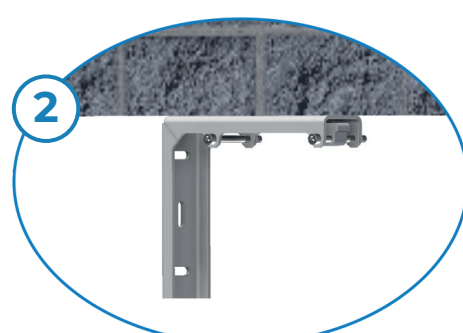
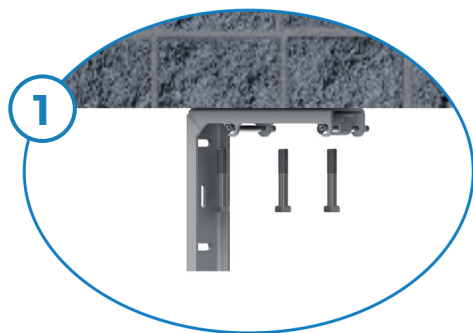
Installazione staffe a parete

Wall brackets installation



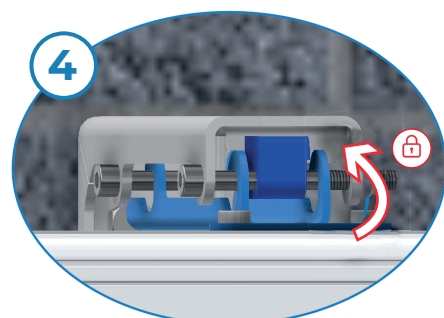
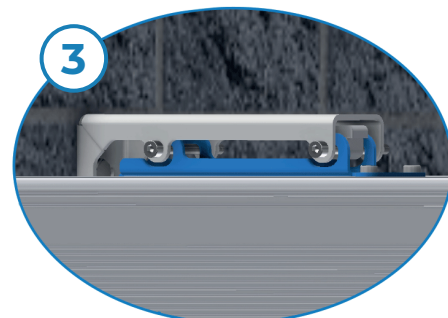
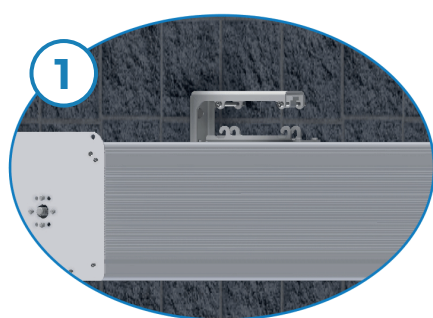
Installazione staffe a soffitto

Ceiling brackets installation



Installazione schermo

Screen installation



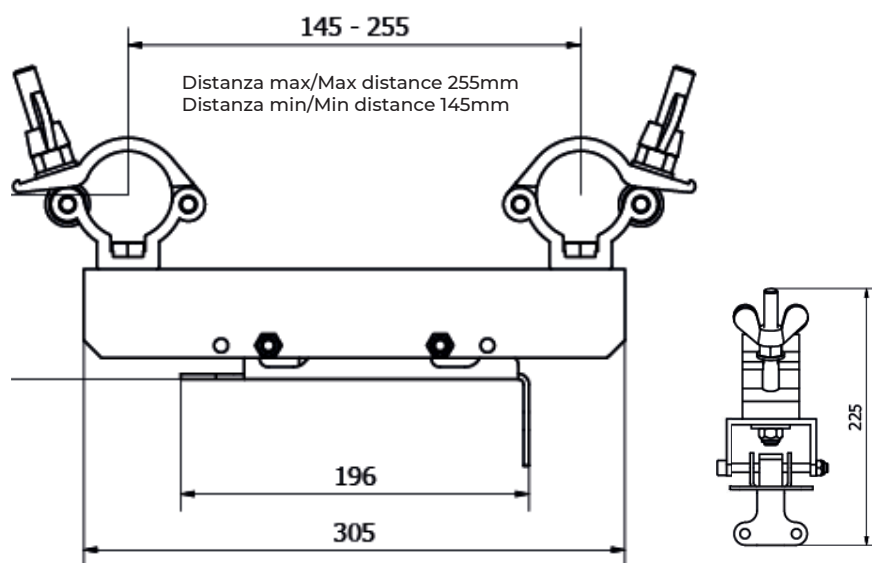
Ruotare il gancio per chiudere la staffa

Rotate the hook to lock the bracket



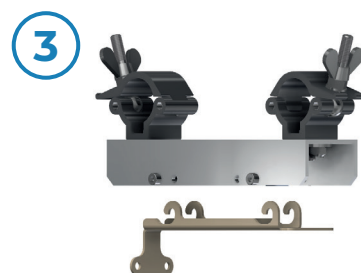
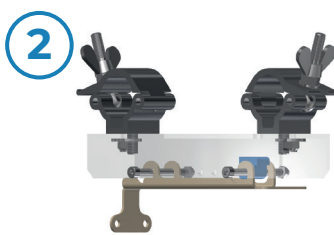
In caso di installazione ad americana: Staffa Aliscaf

In case of truss installation: Aliscaf brackets



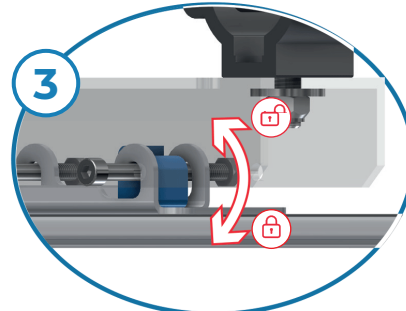
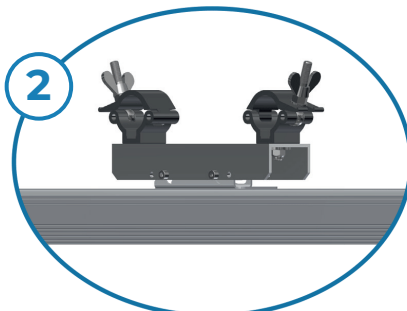
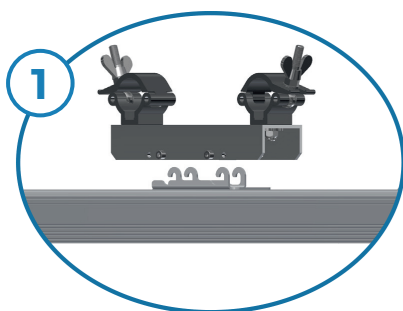
Rimuovere parte inferiore staffa

Remove the lower part of the bracket.



Vedi pagina 4 per installare parte inferiore della staffa allo schermo

See page 4 to install the lower part of the bracket to the screen

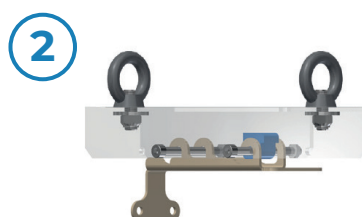
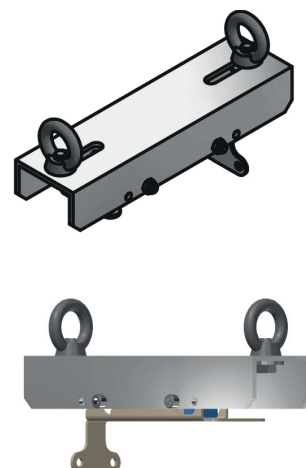
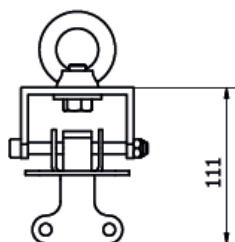
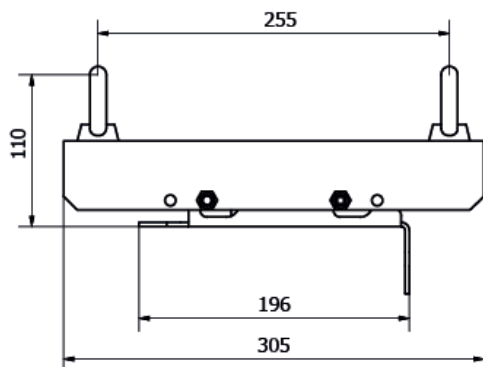


Ruotare il gancio per aprire o chiudere la staffa

Rotate the hook to open and close the bracket

Staffa a golfare

Eyebolt bracket

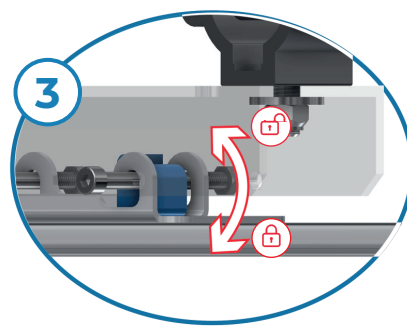
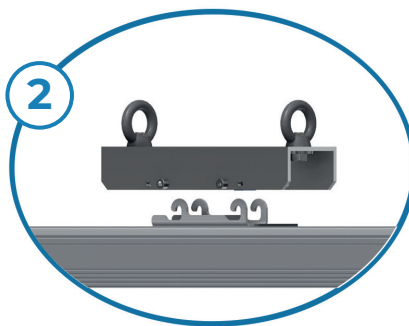
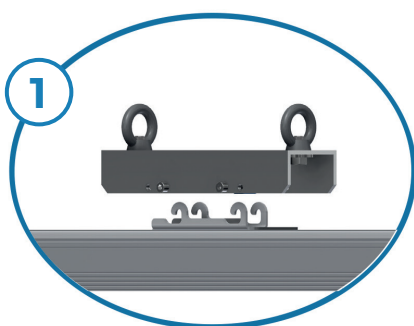


Rimuovere parte inferiore staffa

Remove the lower part of the bracket.

Vedi pagina 4 per installare parte inferiore della staffa allo schermo

See page 4 to install the lower part of the bracket to the screen

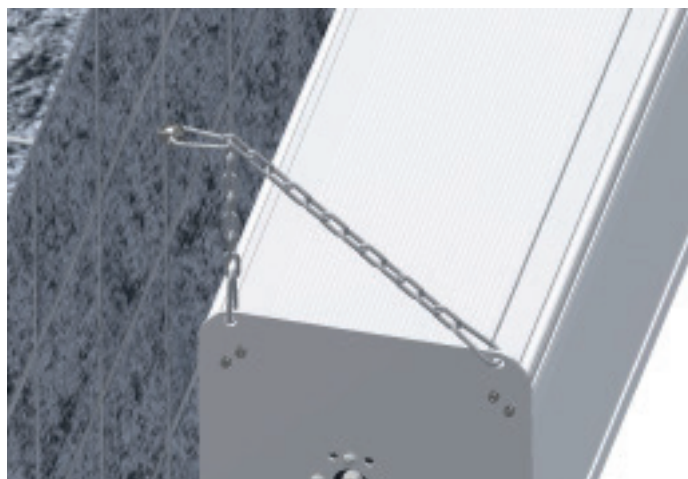


Ruotare il gancio per aprire o chiudere la staffa

Rotate the hook to open and close the bracket

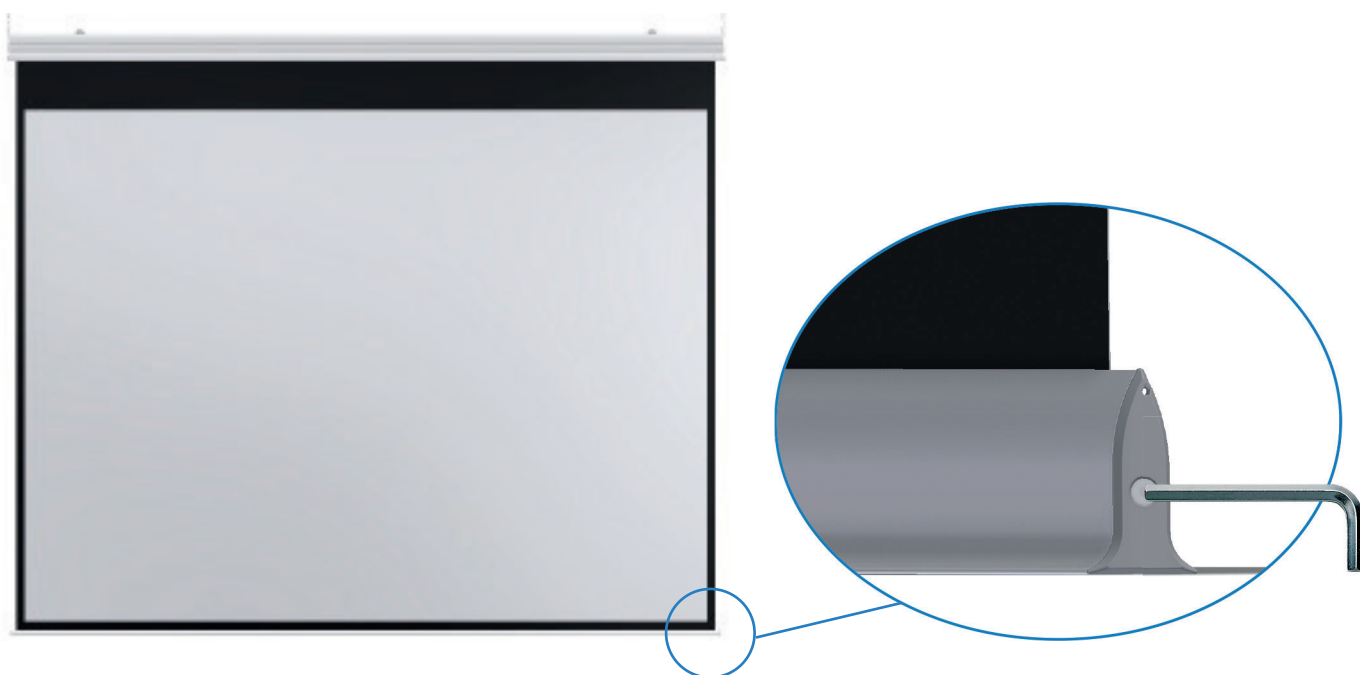
Installazione catena di sicurezza

Wall safety chains



Regolazione contrappeso per flettere la tela dello schermo. Solo in caso di pieghe

Regulation of the counterweight in order to flat the fabric. Just in case of waves.



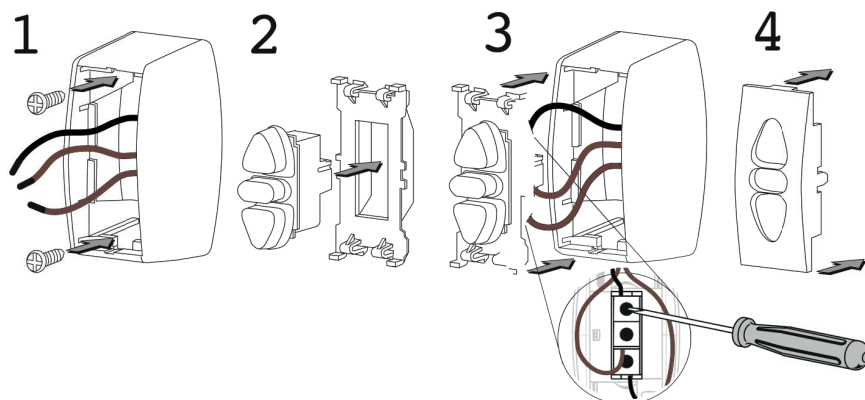
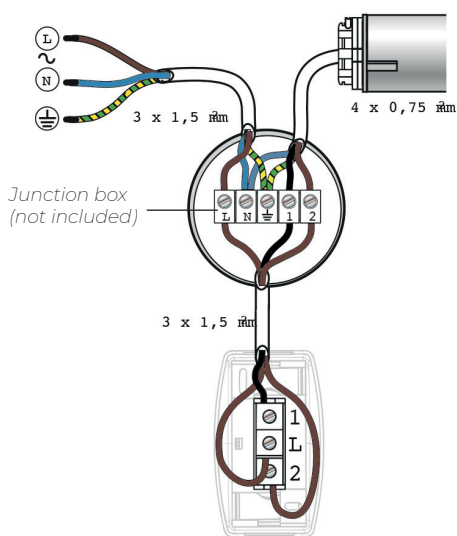
ATTENZIONE/WARNING

La tela in PVC è molto sensibile al calore. In un ambiente molto caldo la tela può ammorbidirsi eccessivamente ed allungarsi verso il basso alterando il rapporto video. Si deve evitare assolutamente di posizionare lo schermo davanti a finestre illuminate dal sole oppure sopra termosifoni, caminetti e stufe di ogni genere. Maggiore sarà il calore assorbito dallo schermo, maggiore sarà la deformazione del telo che assumerà una forma allungata con i bordi laterali incurvati.

The PVC fabric is very sensitive to heating. In a very hot environment the fabric can softer excessively and stretch down by altering the video ratio. You should absolutely avoid placing the screen in front of sunlint windows or above radiators, fireplaces and stove of all kinds. The higher will be the heating absorbed by the screen, the higher will be the deformation of the surface which will assume an elongated shape with curved lateral edges.

L'installazione elettrica deve essere effettuata da personale qualificato.

Electrical installation must be carried out by qualified personnel.



ITALIANO

MORSETTI	ALIMENTAZIONE	MOTORE (EUR)	MOTORE (US)
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	BLU	BIANCO
W	TERRA (W)	GIALLO/VERDE	VERDE
1		NERO O MARRONE	NERO O ROSSO
2		NERO O MARRONE	NERO O ROSSO

- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'intervento.
- Dopo l'installazione non si dovrà esercitare alcuna trazione sulle morsettiere.
- Collegare i fili di terra prima della fase e del neutro.

ESPAÑOL

CONEXIONES	ALIMENTACIÓN	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	AZUL	BLANCO
W	TIERRA (W)	AMARILLO/VERDE	VERDE
1		NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO
2		NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO

- Corte la alimentación de la RED antes de la intervención.
- Después de la instalación, no se debe efectuar ninguna tracción sobre los bornes de conexión.
- Conecte los cables de tierra antes de la fase y el neutro.

ENGLISH

TERMINALS	POWER SUPPLY	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	PHASE (L)		
N	NEUTRAL (N)	BLUE	WHITE
W	EARTH (W)	YELLOW/GREEN	GREEN
1		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED
2		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED

- Disconnect the main supply before carrying out any work.
- Ensure that no forces act on terminals after installation.
- Connect the earth wires before phase and neutral.

FRANCAIS

BORNES	ALIMENTATION	MOTEUR (EUR)	MOTEUR (US)
L	PHASE (L)		
N	NEUTRE (N)	BLEU	BLANC
W	TERRE (W)	JAUNE/VERT	VERT
1		NOIR OU MARRON	NOIR OU ROUGE
2		NOIR OU MARRON	NOIR OU ROUGE

- coupez l'alimentation secteur avant l'intervention.
- après l'installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers.
- branchez les fils de terre avant la phase et le neutre.

DEUTSCH

KLEMMEN	NETZ	ANTRIEB (EUR)	ANTRIEB (US)
L	PHASE (L)		
N	NULLPUNKT (N)	BLAU	WEISS
W	ERDUNG (W)	GELB GRÜN	GRÜN
1		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO. SCHWARZ
2		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO. BRAUN

- Vor Durchführung der Arbeiten Netzanschluss freischalten, und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Nach der Installation darf kein Zug auf die Klemmen entstehen.
- Zuerst Schutzleiter erst dann Phase und Mittelleiter anschließen.

عربي

المطراف التلامس	التغذية الكهربائية	محرك (EUR)	محرك (US)
L	خط طور (L)		
N	خط بارد (N)	أزرق	أبيض
W	خط أرضي (W)	أصفر/أخضر	أخضر
1		أسود أو بني	أسود أو أحمر
2		أسود أو بني	أسود أو أحمر

- إقصي الكهرباء (خط طور) قبل التوصيل.
- عدم سحب الأسلاك (عند نقط التوصيل) بعد التوصيل.
- يجب توصيل الخط الأرضي قبل خط طور والبارد.

中文

接线端	电源	电机 (欧洲)	电机 (美国)
L	相线 (L)		
N	中线 (N)	蓝色	白色
W	地线 (W)	黄色/绿色	绿色
1		黑色或褐色	黑色或红色
2		黑色或褐色	黑色或红色

- 操作前，先切断该区域的电源。
- 安装后，不可再拉牵接线柱。
- 地线须在相线和中线之前插上。

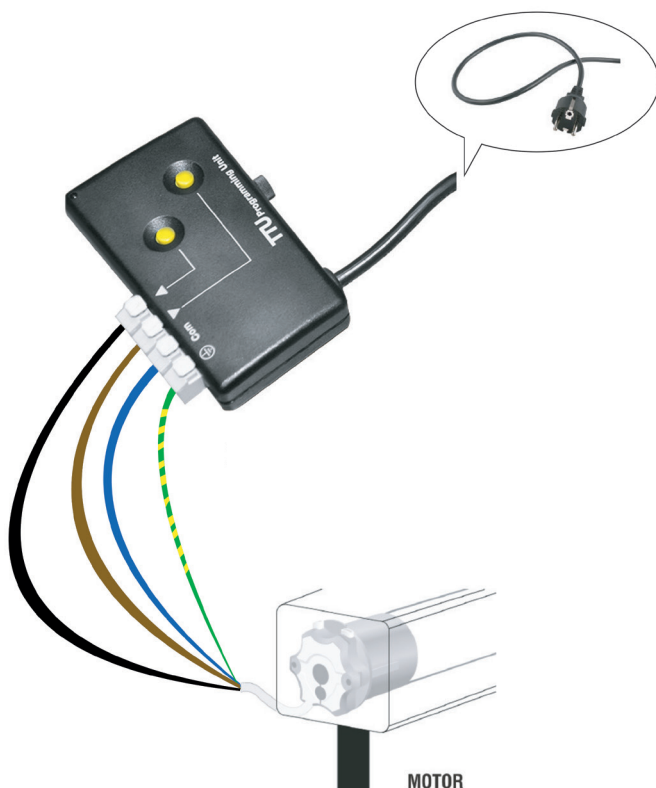
РУССКИЙ

ЗАЖИМЫ СЕТЬ	ПРИВОД (Европа)	ПРИВОД (США)
L	ФАЗА (L)	
N	НЕЙТРАПЪ (N)	СИНИЙ
W	ЗЕМЛЯ (W)	ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ
1		ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.
2		ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.

- Работы выполнять только при отключенной сети.
- После монтажа провода не должны действовать на Зажимы втяг.
- Вначале подсоединять провод Заземления, Затем

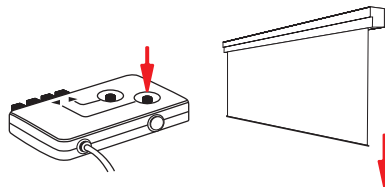
PROCEDURA PER LA REGOLAZIONE DEL FINECORSO LIMIT SWITCH ADJUSTMENT PROCEDURE

1. **COLLEGARE IL CABLAGGIO ELETTRICO DEL MOTORE ALLA TTU**
MOTOR WIRING CONNECT THE MOTOR ELECTRICAL WIRING TO THE TTU.



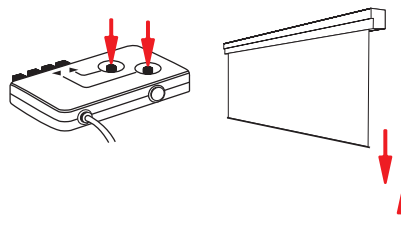
2. **FASI PREPARATORIE**
PREPARATORY STEPS

TENERE PREMUTO IL PULSANTE DI DISCESA E POSIZIONARE IL TELO A CIRCA METÀ DELLA SUA LUNGHEZZA TOTALE
PRESS AND HOLD THE DOWN BUTTON AND POSITION THE SCREEN FABRIC AT APPROXIMATELY HALF OF ITS TOTAL LENGTH.



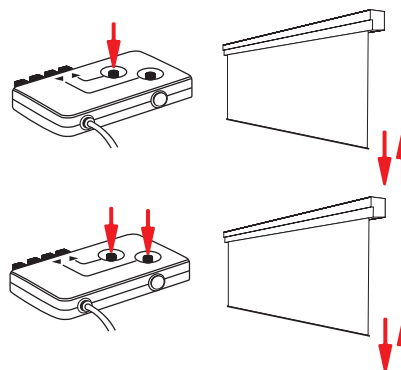
3. **RESET DEL DISPOSITIVO**
DEVICE RESET

TENERE PREMUTO CONTEMPORANEAMENTE I PULSANTI DI SALITA E DISCESA E ATTENDERE CHE LA TELA **ESEGUA 2 MOVIMENTI "SU" E "GIÙ"**
PRESS AND HOLD THE UP AND DOWN BUTTONS SIMULTANEOUSLY AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM 2 "UP AND DOWN" MOVEMENTS.



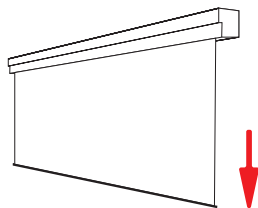
4. **ENTRARE IN MODALITÀ PROGRAMMAZIONME**
ENTER PROGRAMMING MODE

- A. TENERE PREMUTO CONTEMPORANEAMENTE I PULSANTI DI SALITA E DISCESA E ATTENDERE CHE LA TELA **ESEGUA UN MOVIMENTO "SU" E "GIÙ"**
PRESS AND HOLD THE UP AND DOWN BUTTONS SIMULTANEOUSLY AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM ONE "UP AND DOWN" MOVEMENT.
- B. PREMERE IL PULSANTE DI SALITA PER **CIRCA 3"** E ATTENDERE CHE LA TELA **ESEGUA UN MOVIMENTO "SU" E "GIÙ"**
PRESS THE UP BUTTON FOR APPROXIMATELY 3 SECONDS AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM ONE "UP AND DOWN" MOVEMENT

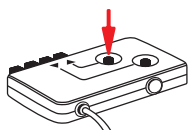


5. REGOLAZIONE DEL FINECORSO BASSO

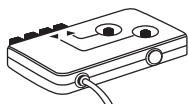
LOWER LIMIT SWITCH ADJUSTMENT



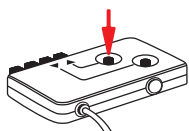
- A.** PORTARE LA TELA ALL'ALTEZZA DESIDERATA
BRING THE SCREEN TO THE DESIRED HEIGHT



- B.** PREMERE PER 1" IL PULSANTE DI SALITA
*PRESS THE **UP** BUTTON FOR 1 SECOND*

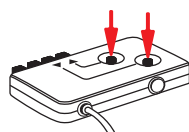
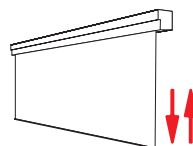


- C.** RILASCIARE I PULSANTI
RELEASE THE BUTTONS

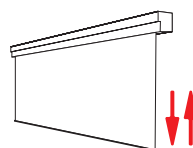


- D.** PREMERE PER 3" IL PULSANTE DI SALITA
ATTENDERE CHE LA TELA ESEGUA UN MOVIMENTO "SU" E "GIÙ"

PRESS THE UP BUTTON FOR 3 SECONDS AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM ONE "UP AND DOWN" MOVEMENT

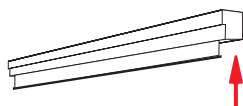


- E.** PREMERE **CONTEMPORANEAMENTE I PULSANTI DI SALITA E DISCESA PER CIRCA 3"** E ATTENDERE CHE LA TELA ESEGUA UN MOVIMENTO "SU" E "GIÙ" PER MEMORIZZARE LE IMPOSTAZIONI
PRESS THE UP AND DOWN BUTTONS SIMULTANEOUSLY FOR APPROXIMATELY 3 SECONDS AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM ONE "UP AND DOWN" MOVEMENT TO SAVE THE SETTINGS

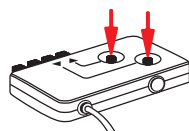


6. REGOLAZIONE DEL FINECORSO ALTO

UPPER LIMIT SWITCH ADJUSTMENT



- A.** RIAVVOLGERE LA TELA ALL'INTERNO DEL CASE
RETRACT THE SCREEN INTO THE CASING



- B.** PREMERE **CONTEMPORANEAMENTE I PULSANTI DI SALITA E DISCESA PER CIRCA 3"** E ATTENDERE CHE LA TELA ESEGUA UN MOVIMENTO "SU" E "GIÙ" PER MEMORIZZARE LE IMPOSTAZIONI
PRESS THE UP AND DOWN BUTTONS SIMULTANEOUSLY FOR APPROXIMATELY 3 SECONDS AND WAIT FOR THE SCREEN TO PERFORM ONE "UP AND DOWN" MOVEMENT TO SAVE THE SETTINGS



ATTENZIONE:

La regolazione del finecorsa è consentita entro una tolleranza di ± 10 cm rispetto alle impostazioni di fabbrica. Qualsiasi modifica, anche entro tale tolleranza, invalida la garanzia del prodotto. **La regolazione del finecorsa al di fuori della tolleranza di ± 10 cm è severamente vietata e può causare danni al prodotto.**

WARNING:

Limit switch adjustment is permitted within a tolerance of ± 10 cm from the factory settings. Any modification, even within this tolerance, voids the product warranty. **Adjusting the limit switch beyond the ± 10 cm tolerance is strictly prohibited and may cause damage to the product.**

NORME GENERALI

GENERAL RULES



ATTENZIONE:

Non utilizzare il prodotto prima della corretta installazione da parte di personale qualificato. Assicurarsi sempre di aver letto e compreso bene tutte le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto e di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. La struttura dovrà tassativamente essere posta in sicurezza come da normative vigenti. Togliere la corrente prima di eseguire la manutenzione del prodotto. È fatto divieto assoluto di manomettere o sostituire qualsiasi parte del prodotto stesso senza la preventiva autorizzazione scritta da parte del produttore, ivi compresa la manomissione del finecorsa. È vietato sostare nel raggio d'azione del prodotto durante il suo movimento. La garanzia sul prodotto è vincolata al rispetto di tutte le indicazioni riportate nel presente manuale. Il produttore non è responsabile per danni a cose o persone causati da installazione errata, uso improprio dello schermo, scarsa o insufficiente manutenzione. Una volta terminata la proiezione sullo schermo è assolutamente necessario riavvolgere la tela per evitare qualsiasi tipo di deformazione della stessa.



WARNING:

Do not use the product before it has been correctly installed by qualified personnel. Always make sure you have read and understood all the instructions and warnings contained in this manual before starting to use the product and before carrying out any maintenance. The structure must be made absolutely safe in accordance with current regulations. Disconnect the power before carrying out maintenance on the product.

Tampering with or replacing any part of the product itself without prior written authorisation from the manufacturer, including tampering with the limit switch, is absolutely forbidden. Remaining within the range of action of the product during its handling is forbidden. The product warranty is subject to compliance with all the instructions given in this manual. The manufacturer is not responsible for damage to property or persons caused by incorrect installation, improper use of the screen, poor or insufficient maintenance. Once the projection on the screen has finished, the fabric must necessarily be rewound to avoid any type of deformation of the same.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO E L'INSTALLAZIONE

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE AND INSTALLATION

Gli schermi sono progettati ed ideati per l'utilizzo in ambienti interni con condizioni di temperatura (20-25°C) ed umidità relativa tra il 40 % e 60 %. La garanzia del prodotto decade in caso di installazione in aree soggette a scambio termico (ad es. caminetti, caloriferi, condizionatori, finestre o vetrate e superfici radianti in genere). Il mancato rispetto di questi divieti comporta deformazioni permanenti della tela di proiezione.

Qualora l'articolo sia stato conservato in ambienti a bassa temperatura, è necessario consentire un'acclimatazione di 24 ore, prima di procedere all'installazione del prodotto.

The screens are designed and conceived for use in indoor environments with temperature conditions of (20-25°C) and relative humidity between 40% and 60%.

The product warranty is void if installed in areas subject to heat exchange (e.g. fireplaces, radiators, air conditioners, windows or glass walls and radiant surfaces in general). Failure to comply with these prohibitions will result in permanent deformation of the projection screen.



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

PRODUCT DISPOSAL

Lo smantellamento e lo smaltimento del prodotto devono essere effettuati da personale qualificato in base alle normative vigenti.

Dismantling and disposal of the product must be carried out by qualified personnel in accordance with current regulations.

PULIZIA E MANUTENZIONE

CLEANING AND MAINTENANCE

Per la pulizia e la manutenzione degli schermi seguire con attenzione le istruzioni di seguito riportate:

To clean and carry out any maintenance of the screens, carefully follow the instructions below:



ATTENZIONE!!

WARNING!!

- Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi.
Do not use chemical or abrasive products.
- Non apportare qualsiasi materiale sulle componenti del prodotto (vernici, inchiostri, ecc).
Do not apply any material to the product components (paints, inks, etc.)

TELE DI PROIEZIONE:

PROJECTION FABRICS:

Utilizzare un panno di cotone bianco morbido, pulito e inumidito di sola acqua. Per il processo di asciugatura usare un panno di cotone bianco asciutto, che andrà utilizzato in un'unica direzione evitando movimenti circolari. Completare il processo di asciugatura della superficie prima di riavvolgere lo schermo.



ATTENZIONE: Procedura non applicabile a tele tipo: radiance e microperforate radiance. Non è possibile lavarle una volta sporcate.

Use a soft, clean, white cotton cloth moistened with water only. For the drying process, use a dry white cotton cloth, which should be used in one direction only, avoiding circular movements. Complete the drying process of the surface before rewinding the screen.

PROFILI:

PROFILES

Utilizzare un panno di cotone bianco morbido, pulito e inumidito di sola acqua.

Use a soft, clean, white cotton cloth moistened with water only.

STRUTTURA E STAFFE DI FISSAGGIO:

STRUCTURE AND FIXING BRACKETS:

È obbligatoria la verifica periodica delle componenti che assicurano il fissaggio di tutte le parti del prodotto fra di loro e verso l'esterno. In caso si accertino deformazioni, lacerazioni o cedimenti strutturali anche di una sola parte che compone il prodotto, è obbligatorio mettere in sicurezza la zona circostante evitando qualsiasi tipo di danno a cose o persone, contattando tempestivamente l'assistenza tecnica.

Periodic checks of the components that secure all the parts of the product to each other and to the outside are mandatory. In the event of deformations, lacerations or structural failures of even just one part that makes up the product, it is mandatory to secure the surrounding area, avoiding any type of damage to things or people, and to promptly contact technical assistance.

DISIMBALLO DELLO SCHERMO E MOVIMENTAZIONE PRODOTTO

UNPACKING THE SCREEN AND HANDLING THE PRODUCT

Assicurarsi che nessuna parte dello schermo sia stata danneggiata durante il trasporto. In caso di anomalia comunicarlo tempestivamente al rivenditore. Verificare che siano presenti tutte le componenti descritte nel manuale.

Make sure that no part of the screen has been damaged during transport. In the event of an anomaly, promptly notify the retailer. Check that all the components described in the manual are present.



ATTENZIONE:

WARNING:

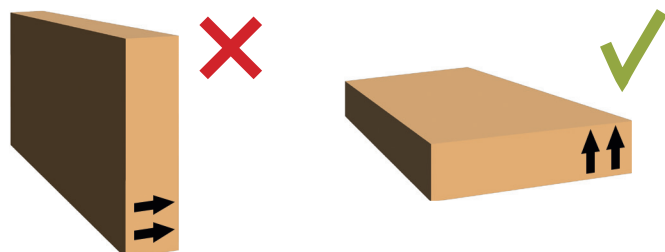
Non usare taglierini o oggetti appuntiti durante l'apertura dell'imballo. Utilizzare i DPI adeguati durante tutta la fase di movimentazione.

Do not use cutters or sharp objects when opening the packaging. Use appropriate PPE during the entire handling phase.



Movimentare e installare il prodotto facendo attenzione al rispetto delle normative vigenti nel campo delle Movimentazione manuale dei carichi (MMC).

Handle and install the product, making sure you comply with the regulations in force in the context of Manual handling of loads (MHL).



[illegible]

NOTE

[illegible]

Screenline S.R.L

 38060 Besenello (TN)
Via Nazionale, 1/n - 1/u

 +39 0464 830003

 info@screenline.it

 screenline.it



SCREENLINE

Screen designers and manufacturers of Italy